2-5 Hrs Travel Charger

GP® Travel PowerBank®

Instruction Manual

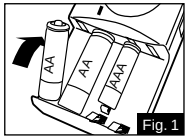

Fig. 1

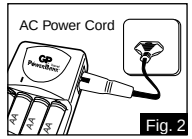

Fig. 2

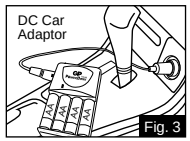

Fig. 3

Charging Time

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)		
			1-2 pcs	3 pcs	4 pcs
GP NiMH	AA	2500 series	~175	~280	~375
		2300 series	~145	~240	~325
		2100 series	~135	~215	~295
		2000 series	~130	~200	~270
		1800 mAh	~120	~180	~240
	AAA	950 series	~155	-	-
		850 mAh	~140	-	-
		800 mAh	~135	-	-
		750 mAh	~125	-	-
		700 mAh	~115	-	-

Specifications

Plug Type	Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)				Trickle Charging Current (mA)			
			AA			AAA	AA			AAA
			1-2 pcs	3 pcs	4 pcs	1-2 pcs	1-2 pcs	3 pcs	4 pcs	1-2 pcs
GS BS	AC100-240V 50/60Hz	DC1.6V 2050mA	1025	683	512.5	425	102.5	102.5	102.5	42.5

LED Indications

Condition	LED Signal
Charging	Red
Completed Charge or Trickle Charge	Green
Primary or Damaged Batteries	Blinking Red

08040I04282

GB

Charger Features

* Corded type charger
* AC100-240V for worldwide use
* Charge 1 to 4 pieces of AA and/or 1 to 2 pieces of AAA rechargeable batteries
* Charge NiMH batteries only
* Equipped with 4 individual charging channels
* Termination methods
  - Individual minus delta voltage (-dV)
  - Individual safety timer
  - Temperature sensor
* Primary and damaged batteries detection
* One dual colour LED indicator
* Safety guaranteed

Operating Instructions

1. Charge 1 to 4 pieces of AA and/or 1 to 2 pieces of AAA, NiMH batteries.
2. Insert GP NiMH batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-). (Fig.1)
3. Connect the provided AC power cord with the charger and plug it into the power source (Fig.2) OR connect the provided DC car adaptor with the charger and plug it into the cigarette lighter jack. (Fig.3) “DC car adaptor only included in specific models.”
4. The LED indicator will light up in red when charging is in progress. It will turn to green when the batteries are fully charged. Trickle charging will start after all batteries are fully charged.
5. The red LED indicator will flash and the charger will stop charging if alkaline, rechargeable alkaline or damaged batteries are mistakenly inserted into the charging slots.
6. Once charging is complete, unplug the charger from the power source and remove the batteries.

For the best performance and safety, charge only GP NiMH with GP PowerBank Travel.

Attention

1. For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and usage cycles are required to optimize the batteries' performance. If batteries are stored for more than one week, always recharge them before use.
2. It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after fully charged.
3. Charging time may vary based on different battery capacities. (Refer to the Charging Time Table)
4. Remove batteries from the electrical device if the device is not going to be used for a long time.
5. Battery storage temperature: -20°C to 35°C.
   Charger operation temperature: 5°C to 45°C.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent to avoid a hazard.

Caution

1. Charge GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries only.
2. Do not charge other types of batteries such as alkaline, rechargeable alkaline, non-rechargeable or any other kind of batteries not specified as they may leak or burst, causing personal injury and damage.
3. Never use an extension cord or any attachment not recommended by GP, otherwise may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
4. Unplug the charger from the outlet before attempting cleaning or when not in use.
5. Do not short circuit batteries.
6. Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
7. Indoor and dry location use only. Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.
8. Use damp cloth and do not immerse into water when cleaning the charger.
9. The fuse can only be replaced by manufacturer or its qualified service agent.

CZ

Vlastnosti nabíječky

* Typ nabíječky s přívodním kabelem
* AC100-240V pro použití v celém světě
* Nabíjí 1 až 4 ks dobíjecích baterií vel. AA a/nebo 1 - 2 ks dobíjecích baterií vel. AAA
* Nabíjí pouze baterie NiMH
* 4 individuální nabíjecí kanály
* Způsoby ukončení nabíjení
  - Individuální minus delta napětí (-dV)
  - Individuální bezpečnostní časovač
  - Teplotní senzor
* Zjištění primárních nebo poškozených baterií
* Jeden LED indikátor - dvě barvy
* Bezpečnost garantována

Návod k použití

1. Nabíjejte 1 - 4 kusy GP NiMH baterií vel. AA a/nebo 1 - 2 kusy baterií vel. AAA.
2. Vložte GP NiMH baterie do nabíjecích kanálků podle vyznačené polarity (+/-). (Obr. 1)
3. Spojte dodaný kabel s nabíječkou a zástrčku zasuňte do odpovídající zásuvky střídavého proudu. (Obr. 2) Alternativně spojte s nabíječkou kabel dodaného autoadaptéru a druhý konec zasuňte do zásuvky zapalovače automobilu. (Obr. 3) “DC autoadaptér je přiložen pouze u určitých modelů.”
4. LED indikátor se rozsvítí červeně k označení procesu nabíjení baterií. Červené světlo se změní na zelené, jakmile budou baterie plně nabity. Dobíjení udržovacím proudem začne po plném nabití všech baterií.
5. LED indikátor bude blikat červeně nebo přestane svítit a nabíječka přestane nabíjet, jsou-li do ní omylem vsunuty alkalické, dobíjecí alkalické nebo poškozené baterie.
6. Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku od zdroje el. proudu a vyjměte baterie.

Pro dosažení nejlepšího výkonu a maximální bezpečnosti nabíjejte v GP PowerBank Travel pouze baterie GP NiMH.

Upozornění

1. U zcela nových baterií je potřeba 2 - 3 cyklů (nabití, vybití) k optimalizaci výkonu baterie. Pokud jsou baterie skladovány více než 1 týden, vždy je dobijte před vlastním použitím.
2. Zahřátí baterií při nabíjení je normálním jevem. Po plném nabití baterie postupně ochlednou na pokojovou teplotu.
3. Doba nabíjení může být různá v závislosti na různých kapacitách baterií. (Viz. tabulka Doba nabíjení)
4. Vyjměte baterie z el. přístroje vždy, nebudete-li ho používat po delší dobu.
5. Teplota pro skladování baterií: -20°C až 35°C.
   Teplota pro provoz nabíječky: 5°C až 45°C.
6. Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být nahrazen novým kabelem a montáž musí být provedena ve výrobním závodě nebo v autorizovaném servisu.

Bezpečnostní pokyny

1. Nabíjejte pouze GP NiMH baterie (niklmetalhydridové).
2. Nenabíjejte jiné druhy baterií jako např. alkalické, dobíjecí alkalické nedobíjecí baterie nebo jakýkoli jiný nespecifikovaný druh baterií, protože by mohlo dojít k jejich vytečení nebo výbuchu a následnému poranění osob a materiálním škodám.
3. Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůry nebo jiný druh připojení, který není doporučen GP. V opačném případě by mohlo dojít k požáru, úrazu el. proudem a poranění osob.
4. Odpojte nabíječku od zdroje proudu před jejím čištěním nebo není-li používána.
5. Baterie nezkratujte.
6. Baterie ani nabíječku nenamáčejte, nevhazujte do ohně ani nerozebírejte.
7. Pouze pro vnitřní použití v suchém prostředí. Nabíječku nevystavujte dešti, sněhu ani jiným extrémním podmínkám.
8. K čištění nabíječky používejte vlhký hadřík. Nabíječku nikdy neponořujte do vody při čištění.
9. Pojistka může být vyměněna pouze ve výrobním závodě nebo v autorizovaném servisu.

D

Ladeeigenschaften

* Tischladegerät
* AC100-240 Volt für weltweiten Einsatz
* Laden Sie 1 bis 4 Stück AA (Mignon) Akkus und/oder 1 bis 2 AAA (Mikro) Akkus
* Laden Sie nur NiMH Akkus
* Ausgestattet mir 4 unabhängigen Ladeschächten
* Lademethode
  - Individuelle minus delta Voltage Abschaltung je Schacht (-dV)
  - Individuelle Zeitabschaltung je Schacht
  - Temperatursensor je Schacht
* Feststellung von Nichtakkus (Batterien) und beschädigten Zellen
* Zeifarbige LED Anzeige
* Sicherheitsschutz gewährleistet

Bedienungshinweise

1. Laden Sie 1 bis 4 Stück AA (Mignon) und/oder 1 bis 2 Stück AAA (Mikro) NiMH Akkus.
2. Legen Sie die GP Akkus entsprechend deren Polarisierung in den Ladeschacht (+/-). (Abb.1)
3. Verbinden Sie das mitgelieferte AC-Ladekabel mit dem Ladegerät und stecken Sie das andere Ende des Ladekabels in die Steckdose (Abb.2) ODER verbinden Sie das mitgelieferte Autoladekabel mit dem Ladegerät und stecken Sie das andere Ende des Ladekabels in den Zigarettenanzünder. (Abb.3) “Der AC-Autoadapter ist nicht bei allen Modellen vorhanden.”
4. Die LED-Anzeige wird rot aufleuchten wenn der Ladevorgang stattfindet. Die Anzeige schaltet auf grün, sobald die Akkus vollständig geladen sind. Nachdem alle Akkus vollständig aufgeladen sind, schalten das Ladegerät auf Erhaltungsladung.
5. Die LED Anzeige wird rot aufblinken oder sich abschalten und das Ladegerät wird seine Ladefunktion einstellen, wenn Alkaline, aufladbare Alkaline oder beschädigte Batterien versehentlich in das Ladegerät eingesetzt wurden.
6. Ist das Ladevorgang beendet, entfernen Sie das Ladegerät von der Energiequelle und nehmen Sie die Akkus heraus.

Für beste Leistung und Ergebnisse laden Sie nur GP NiMH Akkus mit der GP PowerBank Travel.

Achtung

1. Bei der Verwendung neuer Akkus müssen diese 2 bis 3 mal geladen und entladen werden, bis diese ihre Höchstleistung erreicht haben. Wenn die Akkus länger als eine Woche aufbewahrt wurden, laden Sie diese vor der Verwendung auf.
2. Es ist üblich, dass die Akkus beim Ladevorgang heiss werden und sich nach vollständigem Laden auf Zimmertemperatur abkühlen.
3. Die Ladezeit ist abhängig von der Kapazität der Akkus. (Siehe ladezeittabelle)
4. Entfernen Sie die Akkus aus elektrischen Geräten, falls diese für längere Zeit nicht verwendet werden.
5. Aufbewahrungstemperatur der Akkus: - 20°C bis 35°C.
   Ladetemperatur: 5°C bis 45°C.
6. Im Falle, dass das Stromverbindungskabel beschädigt wurde, muss dieses durch ein spezielles Ersatzkabel, welches beim Fachhändler erhältlich ist, ersetzt werden, Um Gefahrdungen Zu Vermeiden.

Vorsicht

1. Laden Sie nur GP Nickel Metal Hydride (NiMH) Akkus.
2. Verwenden Sie keinerlei von Alkalinebatterien oder Akkus, welche nicht spezifiziert sind, da diese auslaufen, brennen oder explodieren können, was zu schweren Verletzungen führen kann.
3. Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel oder anderes Zubehör, welches nicht von GP empfohlen wird, da dies sonst Feuer, Elektroschocks oder Körperverletzungen herbeiführen kann.
4. Entfernen Sie das Ladegerät von dessen Energiequelle bevor Sie dieses säubern oder wenn Sie es nicht gebrauchen.
5. Verursachen Sie keinen Kurzschluss der Akkus.
6. Bringen Sie weder das Ladegerät noch die Akkus in Verbindung mit Nässe und versuchen Sie nicht diese zu öffnen.
7. Nur für den Innen- und Trockengebrauch geeignet. Bringen Sie das Ladegerät nicht in Verbindung mit Regen, Schnee oder anderen extremen Wetterbedingungen.
8. Verwenden Sie ein trockenes nicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch zum reinigen des Ladegerätes.
9. Die Sicherung kann nur durch den Hersteller oder eines qualifizierten Fachhändlers ausgetauscht werden.

DK

Opladerens egenskaber

* Oplader med ledning
* AC100-240V adapter, kan anvendes i hele verden
* Oplader 1 til 4 stk. AA eller 1 til 2 stk. AAA genopladelige batterier
* Oplad udelukkende genopladelige NiMH batterier
* 4 individuelle ladekanaler
* Detekteringsmetoder for opladning
  - Individuel minus delta V (-dV) føler for hver ladekanal
  - Individuel sikkerhedstimer for hver ladekanal
  - Temperaturføler
* Detektering overfor dårlige eller engangs batterier
* En tofarvet LED-indikator
* Sikkerhedsgodkendt

Laddinstruktioner

1. Oplad 1 til 4 stk. AA eller 1 til 2 stk. AAA NiMH batterier parvis. Oplad ALDRIG AA og AAA NiMH batterier samtidigt.
2. Sæt batterierne korrekt i opladeren i forhold til polerne (+/-). (Fig. 1)
3. Tilslut Adapteren (AC100-240V) til opladeren og tilslut den i stikkontakten (Fig. 2) ELLER tilslut den medfølgende 12V adapter til cigartænder stikket. (Fig. 3) "Ladekabel til bil, medfølger til udvalgte modeller."
4. LED indikatorerne lyser rødt under opladning. Den slår over til grønt lys når batterierne er fuldt opladte. Vedligeholdelsesopladning begynder når alle batterierne er fuldt opladte.
5. De røde LED indikator begynder at blinke og opladning afsluttes hvis alkaliske, genopladelige alkaliske eller dårlige batterier ved en fejl sættes i opladeren.
6. Når opladning er afsluttet, tages opladeren ud af stikkontakten, og samtidigt tages batterierne ud af opladeren.

For at opnå den bedste kapacitet og sikkerhed bør man udelukkede oplade GP genopladelige NiMH batterier.

Obs

1. Der skal 2 – 3 opladninger til før batteriet har nået max kapacitet. Hvis batterierne har være opbevaret ubrugte i længere tid, så bør de genoplades til fuld kapacitet.
2. Det er normalt at batterierne bliver varme under opladning og de vender gradvis tilbage til stuetemperatur når der fuldt opladte.
3. Opladningstiden kan variere noget alt efter kapaciteten på de enkelte batterier. (Se opladningtabellen)
4. Tag batterierne ud af opladeren hvis de ikke skal bruges i længere tid.
5. Opbevaringstemperatur for batterierne: -20°C til 35°C.
   Opladningstemperatur: 5°C till 45°C.
6. Hvis driftkablet er defekt skal man erstatte det med en ledning der kan skaffes fra en autoriseret elinstallatør.

Varning

1. Oplad udelukkende GP Nickel Metal Hydrid (NiMH) batterier.
2. Oplad ikke andre typer batterier såsom alkaline, ikke genopladelig alkaline eller andre batterier der ikke er beregnet til opladning. Sker det kan det forårsage person og materiel skade.
3. Anvend aldrig forlængerledning eller lignende som ikke er anbefalet af GP, dette kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.
4. Tag opladeren ud af stikkontakten før rengøring begyndes.
5. Kortslut ikke batterierne.
6. Opladeren og batterierne må ikke skilles af, udsættes for fugt eller ild.
7. Opladeren er udelukkende til brug indendørs i tørre miljøer. Opladeren må ikke udsættes for regn, sne eller andre vejrforhold udendørs.
8. Anvende en fugtig klud ved rengøring. Udsæt ikke produktet for vand.
9. Sikringen skal udelukkende udskiftes af en autoriseret person.

E

Características de carga

* Cargador con cable adaptador de corriente
* Para usarlo por todo el mundo (AC100-240V)
* Carga de 1 a 4 pilas recargables AA y/o 1 a 2 pilas recargables AAA
* Carga sólo pilas NiMH
* 4 canales individuales de carga
* Métodos de corte de carga
  - Control electrónico individual de la tensión (delta negativo)
  - Temporizador individual de seguridad
  - Sensor de temperatura
* Detección de pilas primarias o defectuosas
* 1 piloto LED a doble color
* Seguridad garantizada

Instrucciones de carga

1. Cargar de 1 a 4 pilas recargables AA y/ó 1 a 2 pilas recargables AAA de NiMH.
2. Insertar las pilas recargables GP de NiMH dentro de los compartimentos del cargador teniendo en cuenta las indicaciones de polaridad (+/-). (Fig. 1)
3. Conectar el cargador al cable de corriente suministrado y éste a su vez a la red eléctrica (Fig. 2) o conectar el cargador al cable adaptador para coche suministrado y éste a su vez al encendedor del coche. (Fig. 3) "El adaptador para coche DC solo se incluye en modelos específicos."
4. El piloto LED se encenderá en rojo indicando que está en proceso de carga. Cambiará a verde cuando la pila esté completamente cargada. Cuando todas las pilas estén cargadas, el cargador pasará a mantenimiento de carga.
5. Cuando se intenten cargar erróneamente pilas alcalinas, alcalinas recargables, o pilas recargables en mal estado, el piloto LED rojo parpadeará y se interrumpirá el proceso de carga.
6. Una vez completada la carga, desenchufar el cargador de la toma de corriente y extraiga las pilas.

Para un mejor funcionamiento, y por seguridad, cargue sólo pilas GP NiMH en el cargador GP PowerBank Travel.

Atencion

1. Son necesarios 2 o 3 procesos de carga y descarga para optimizar el funcionamiento de las pilas recargables nuevas. Si las pilas recargables han estado almacenadas durante más de una semana, cárguelas siempre antes de usar.
2. Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de carga y una vez cargadas completamente, gradualmente se vayan enfriando hasta temperatura ambiente.
3. El tiempo de carga variará en función de la capacidad de la pila recargable. (Ver la tabla de tiempo de carga)
4. Extraer las pilas del dispositivo eléctrico si dicho dispositivo no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo.
5. Temperatura de almacenaje -20°C a 35°C.
   Temperatura de carga: 5°C a 45°C.
6. Si el cable se estropea, tiene que ser remplazarlo por otro del fabricante o su servicio de distribución.

Precaucion

1. Cargar sólo pilas recargables de GP Níquel Metal Hidruro NiMH.
2. No cargar otros tipos de pilas como alcalinas, recargable alcalinas u otro tipo no especificado ya que pueden tener una fuga o explotar causando daños materiales y personales.
3. No utilizar ningún alargo o cable añadido no recomendado por GP, ya que podría causar un incendio, electrocución o daños personales.
4. Desenchufar el cargador cuando no se use, o antes de proceder a su limpieza.
5. No cortocircuitar las pilas.
6. No mojar, quemar o manipular ni el cargador ni las pilas.
7. Utilizar el cargador en recintos interiores y secos. No lo exponga a la lluvia, nieve o condiciones extremas.
8. Para limpiar el cargador nunca lo introduzca en el agua. Utilize un paño humedo.
9. El fusible sólo puede ser remplazado por el fabricante o un servicio técnico.

F

Spécifications du chargeur

* Chargeur avec alimentation secteur déportée
* AC100-240V pour un utilisation dans le monde entier
* Charge 1 à 4 accumulateurs AA/R6 et/ou 1 ou 2 accumulateurs AAA/R03
* Charge uniquement la technologie NiMH
* Equipé de 4 canaux individuels de charge
* Méthodes de fin de charge
  - Détection du delta V négatif par canal
  - Contrôle temporisé par canal
  - Contrôle de température
* Détection des piles non rechargeables ou défectueuses
* Un voyant bicolore d'indication de fonctionnement
* Fonctionnement sécurisé

Instructions d'utilisation

1. Charge 1 à 4 AA/R6 et/ou 1 ou 2 AAA/R03 NiMH.
2. Insérez les accumulateurs GP NiMH dans les emplacements prévus en prenant soin de les positionner en respectant les polarités (+/-). (Fig.1)
3. Branchez le câble d'alimentation au chargeur puis l'alimentation sur le secteur (Fig.2) OU branchez le câble allume-cigares au chargeur puis le câble dans la prise allume-cigares. (Fig.3) "Cordon allume cigares uniquement inclus avec modeles specifiques."
4. Le voyant rouge s'allume pour indiquer que les accumulateurs sont en charge. Le voyant passera au vert lorsque les accumulateurs seront complètement chargés et le chargeur passera en mode maintien de charge.
5. Le voyant rouge clignotera ou s'éteindra et le chargeur s'arrêtera si des piles non rechargeables ou défectueuses sont insérées dans le chargeur.
6. Lorsque la charge est terminée, débranchez le chargeur du secteur OU de la prise allume-cigares et enlevez les accumulateurs du chargeur.

Pour de meilleures performances et par sécurité, chargez seulement des accumulateurs GP NiMH dans le chargeur GP PowerBank Travel.

Attention

1. Pour des accumulateurs neufs ou inutilisés depuis longtemps, 2 ou 3 cycles seront nécessaires avant d'obtenir des performances optimales. Si les accumulateurs n'ont pas été utilisés depuis plus d'une semaine, rechargez les avant utilisation.
2. Il est normal que les accumulateurs chauffent lorsqu'ils sont en charge, leur température redescendra jusqu'à la température ambiante après qu'ils soient complétement chargés.
3. Le temps de charge varie selon la capacité des accumulateurs. (Se référer au tableau des temps de charge)
4. Enlevez les accumulateurs de votre appareil électrique si celui-ci est susceptible de ne pas être utilisé pendant une période prolongée.
5. Température de stockage des accumulateurs: -20°C à 35°C.
   Température de fonctionnement du chargeur: 5°C à 45°C.
6. Si le cordon secteur est endommagé, celui-ci dolt être remplacé auprès d'un fournisseur agréé par le fabricant.

Précautions

1. Ne charger que des accumulateurs NiMH formats AA/R6 ou AAA/R03.
2. Ne pas charger d'autres types d'accumulateurs, des alcalines, alcalines rechargeables car cela pourrait causer des dommages corporels car les éléments pourraient couler ou brûler et endommager le chargeur. Ne pas charger des accumulateurs de marques ou de capacités différentes, neufs ou déjà utilisés en même temps.
3. Ne jamais utiliser une rallonge ou une autre connexion non recommandée par GP ou cela pourrait générer un incendie, une électrocution ou des blessures.
4. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer ou s'il n'est pas utilisé.
5. Ne pas court-circuiter les accumulateurs.
6. Ne pas mouiller, brûler, démonter le chargeur ou les accumulateurs.
7. Pour une utilisation au sec et à l'intérieur uniquement. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, la neige ou à des conditions extrêmes.
8. Utiliser un chiffon sec et ne pas immerger votre chargeur pour le nettoyer.
9. Le fusible ne peut, être remplacé que par le fabricant ou un fournlsseur agréé.

FIN

Laturin ominaisuudet

* Johdollinen laturi
* AC100-240V maailmanlaajuiseen käyttöön
* Lataa 1 - 4 kpl AA ja/tai 1 - 2 kpl AAA ladattavia akkuja
* Lataa vain NiMH-akkuja
* 4 yksilöllistä latauskanavaa
* Latauksen lopetusmetodit
  - Yksilöllinen miinus delta V (-dV)
  - Yksilöllinen turva-ajastin
  - Lämpötilatunnistin
* Tunnistaa kertakäyttöparistot sekä vialliset akut
* Yksi kaksivärinen LED-indikaattori
* Turvallisuus tattu

Käyttöohjeet

1. Lataa 1 - 4 kpl AA ja/tai 1 - 2 kpl AAA ladattavia akkuja.
2. Aseta GP NiMH-akut laturiin, tarkista napaisuus +/-. (Kuva 1)
3. Kytke muuntaja laturiin ja seinäpistokkeeseen tai kytke typakansytytinjohto laturiin ja auton tupakansytyttimeen. "DC adapteri saatavana vain määrättyihin mallehin."
4. LED-indikaattori palaa punaisena kun lataus on käynnissä, LED vaihtuu vihreäksi, kun akut ovat täynnä. Ylläpitolataus alkaa, kun akut ovat täynnä.
5. LED vilkkuu ja laturi ei lataa jos laturiin on vahingossa laitettu alkali-kertakäyttöparistoja, ladattavia alkaliakkuja tai viallisia akkuja.
6. Kun akut ovat täynnä, kytke laturi pois seinästä ja ota akut pois laturista.

Parhaan suorituskyvyn ja turvallisuuden varmistamiksesi, käytä vain GP-NiMH-akkuja GP PowerBank Travel-laturissa.

Huomio

1. Uudet akut tarvitsevat 2 - 3 latauskertaa jotta akkujen suorituskyky on parhaimmillaan. Mikäli akut ovat käyttämättä yli viikon, lataa ne aina ennen käyttöä.
2. Akut läpeävät normaalisti ladattaessa ja ne viilenevät vähitellen huoneenlämpötilaan kun akut ovat täynnä.
3. Latausaika vaihtelee eri akkujen kapasiteeteilla. (Katso latausaikataulukkoa)
4. Ota akut pois laitteesta, mikäli et käytä sitä pitkään aikaan.
5. Akkujen säilytyslämpötila: -20°C - 35°C.
   Latausläpötila: 5°C - 45°C.
6. Mikäli latausjohto vaurioituu tulee se vaihtaa sarjakaapeliin tai valmistajalta vaihtoehtoisesti valtuutetusta liikkeestä saatuun varaosaan.

Varoitus

1. Lataa ainoastaan GP Nikkelimetallihydridiakkuja (NiMH).
2. Älä lataa muun tyyppisiä tuotteita, kuten alkaliparistoja, ei ladattava alkaliakkuja tai muun tyyppisiä akkuja joita ei ole suositeltu, ne voivat vuotaa tai räjähtää aiheuttaen henkilövahinkoja.
3. Jatkojohdon tai vastaavan käyttö, jota GP ei ole suositellut, on kielletty, ne voivat aiheuttaa tulipalo/sähköiskun vaaran tai henkilövahinkoja.
4. Kytke laturi pois seinästä mikäli puhdistat sen tai et käytä sitä pitkään aikaan.
5. Älä oikosulje akkuja.
6. Älä kastele, hajoita tai pura laturia tai akkuja.
7. Vain kuivissa tiloissa tapahtuvaan sisäkäyttöön. Älä altista laturia sateelle, lumelle tai äärimmäisille olosuhteille.
8. Käytä ninkeää liinaa puhdistamiseen. Älä päästä vettä tuotteeseen.
9. Sulakkeen voi vaihtaa ainoastaan tuotteen valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

GR

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

* ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΠΡΙΖΑΣ
* AC100-240V ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΟΛΟΝΤΟΝ ΚΟΣΜΟ
* ΦΟΡΤΙΖΕΙ 1 Η 4 ΤΕΜ. ΑΑ Η 1-2 ΤΕΜ. ΑΑΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
* ΦΟΡΤΙΖΕΙ ΜΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ NiMH
* ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ
  - ΔΕΛΤΑ ΑΡΝΗΤΙΚΗ ΤΑΣΗ (-dV)
  - ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
  - ΘΕΡΜΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
* ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΑΠΛΩΝ ΚΑΙ ΧΑΛΑΣΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
* ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΔΙΠΛΟΥ ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ
* ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. ΝΑ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ 1 Η 4 ΤΕΜ. ΑΑ Η 1-2 ΤΕΜ ΑΑΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.
2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ GP NiMH ΣΤΙΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΣΩΣΤΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΤΗΣ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑΣ (+/-). (Fig. 1)
3. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ (Fig. 2), Η ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΑΝΑΠΤΗΡΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ.(Fig. 3) "Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΑ."
4. Η ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΑ ΑΝΑΨΕΙ ΣΕ ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΗΝ ΦΑΣΗ ΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ. Ο ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΣ ΘΑ ΓΙΝΕΙ ΠΡΑΣΙΝΟΣ ΟΤΑΝ Η ΦΟΡΤΙΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ. ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΘΑ ΜΠΟΥΝΕ ΣΕ ΘΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ TRICLE ΜΟΛΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΦΟΡΤΙΣΗ.
5. Η ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΕ ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟ ΘΑ ΑΡΧΙΖΕΙ ΝΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΚΑΙ ΘΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ Η ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΟΛΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΟΥΝ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ, ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ, Η ΧΑΛΑΣΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ.
6. ΜΟΛΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΦΟΡΤΙΣΗ, ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.

ΓΙΑ ΚΑΛΗΤΕΡΗ ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΝΑ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΜΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ GP NiMH ΜΕ ΤΟΝ GP PowerBank Travel

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. ΓΙΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ, ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟΙ 2 ΜΕ 3 ΚΥΚΛΟΥΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΑ ΦΤΑΣΟΥΝ ΣΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΤΟΥΣ. ΑΝ ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΟΥΝ ΠΕΡΑ ΤΗΣ ΜΙΑΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ, ΤΟΤΕ ΝΑ ΤΙΣ ΦΟΡΤΙΣΕΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ.
2. ΕΙΝΑΙ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΑ ΖΕΣΤΑΙΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΣΤΑΔΙΑΚΑ ΘΑ ΚΡΥΩΣΟΥΝ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ.
3. Ο ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΒΑΣΙΖΕΤΕ ΣΤΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ. (ΑΝΑΦΕΡΘΗΤΕ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΧΡΟΝΟΥΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ)
4. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ.
5. ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: -20°C ΕΩΣ 35°C. ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 5°C ΕΩΣ 45°C.
6. ΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΕΙ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ Η ΑΠΟ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Η ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ SERVICE.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. ΝΑ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΜΟΝΟ ΝΙΚΕΛΙΟΥ ΜΕΤΑΛΛΟΥ ΥΔΡΙΔΙΟΥ (NiMH) ΜΠΑΡΑΡΙΕΣ.
2. ΜΗΝ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ ΑΛΛΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΟΠΩΣ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ, ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ, ΜΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ Η ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΥ ΕΙΔΟΥΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΕΚΤΟΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ, ΔΙΟΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΟΥΝ ΑΤΥΧΗΜΑ Η ΝΑ ΒΓΑΛΟΥΝ ΥΓΡΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ.
3. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΚΑΛΩΔΙΑ Η ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ GP, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΤΟ ΡΙΣΚΟ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ.
4. ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΠΡΙΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.
5. ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.
6. ΜΗΝ ΒΡΕΧΕΤΕ, ΑΠΟΤΕΦΡΩΝΕΤΕ Η ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ Η ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.
7. Η ΧΡΗΣΗ ΝΑ ΓΙΝΕΤΕ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΙ ΞΗΡΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ. ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΣΕ ΒΡΟΧΗ, ΧΙΟΝΙ Η ΣΕ ΑΚΡΑΙΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.
8. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΕΓΝΟ ΠΑΝΙ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ, ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΡΘΕΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΝΕΡΟ.
9. ΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Η ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ.

H

A töltő tulajdonságai

* Vezetékes kivitelű
* AC100-240V
* Tölthető akkumulátorok: 1 - 4 db AA (ceruza) méretű és/vagy 1 - 2 db AAA (mikroceruza) méretű akkumulátor
* Csak NiMH (nikkel-metálhidrid) akkumulátorok töltéséhez
* 4 különálló töltőcsatorna
* Lekapcsolási módszerek
  - Csatornánkénti túltöltés elleni védelem (-dV figyelés)
  - Csatornánkénti biztonsági időkapcsoló
  - Hőérzékelő
* Nem tölthető elemek és sérült akkumulátorok felismerése
* Kétszínű LED kijelzés
* Garantált biztonság

Felhasználási instrukciók

1. Töltsön egyidejűleg 1 - 4 db AA méretű és/vagy 1 - 2 db AAA méretű NiMH akkumulátort.
2. Helyezze a GP NiMH akkumulátorokat a töltőhelyekre a megfelelő polaritás figyelembevételével (+/-). (1. ábra)
3. Csatlakoztassa a csomagban található AC vezetéket a töltőhöz, majd az elektromos hálózathoz (2. ábra) VAGY csatlakoztassa a DC szivargyújtó adaptert a töltőhöz és a szivargyújtóhoz. (3. ábra) "Az autós adaptert csak bizonyos modellek tartalmazzák."
4. Amíg a töltés folyamatban van a LED pirosan világít. Amint az akkumulátor eléri a teljes töltöttségi szintet a LED zöldre vált és a töltő csepptöltésre kapcsol.
5. A LED kijelző pirosan villog vagy kikapcsol és a töltő leáll, ha alkáli elem, újratölthető alkáli elem, vagy sérült akkumulátor kerül a töltőhelyekre.
6. A töltés befejeztével távolítsa el a töltőt az áramforrásból és vegye ki belőle az akkumulátorokat.

A GP PowerBank Travel gyorstöltőt a maximális teljesítmény és biztonság érdekében kizárólag GP NiMH akkumulátorok töltésére használja!

Felhasználási tanácsok

1. Új akkumulátorok maximális kapacitásának eléréséhez szükséges 2 - 3 teljes töltés-merítés ciklust elvégezni. Ha az akkumulátorokat egy hétnél tovább nem használja, mindig töltse fel őket használat előtt.
2. Az akkumulátorok felmelegedése a töltés során normális jelenség. A töltés befejeztével fokozatosan szobahőmérsékletűre hűlnek.
3. A töltési idő az akkumulátor kapacitásától függően változó. (Lásd a töltési idő táblázatot)
4. Távolítsa el az akkumulátorokat a fogyasztóból, amennyiben azt hosszabb időn keresztül nem fogja használni.
5. Akkumulátorok ajánlott tárolási hőmérséklete: -20°C - 35°C. Ajánlott töltési hőmérséklet: 5°C - 45°C.
6. Amennyiben a vezeték sérült, kizárólag a gyártótól vagy annak képviselőjétől beszerzett speciális vezetékkel helyettesíthető.

Figyelmeztetés

1. A töltőt kizárólag GP nikkel-metálhidrid (NiMH) akkumulátorok töltésére használja.
2. Ne töltsön szárazelemet, újratölthető alkáli elemet vagy más típusú akkumulátort, mivel ezek szivároghatnak vagy kigyulladhatnak ezzel személyi sérülést vagy egyéb károsodást okozva.
3. Soha ne használjon hosszabbítót vagy más nem a GP által ajánlott kiegészítőt, mivel ez tüzet, rövidzárlator vagy személyi sérülést okozhat.
4. Távolítsa el a töltőt az elektromos hálózatból mielőtt tisztítaná vagy ha nem használja.
5. Az akkumulátorokat soha ne zárja rövidre.
6. Csak száraz, villamossági szempontból biztonságos környezetben használja! Ne tegyük ki a töltőt nedvesség hatásának, és egyéb extrém károsító hatásnak. pl. tüz, poros környezet.
7. Ne nyissa fel a készülék burkolatát. Ne szedje szét, és ne zárja rövidre.
8. Nedves ruhával tisztítsa, ne tartsa víz alá.
9. A biztosíték kicserélését bízza a gyártóra vagy annak képviseletére jogosult szakemberre.

I

Caratteristiche del caricatore

* Caricatore con cordone di alimentazione
* Per 100-240VAC, utilizzabile in tutto il mondo
* Carica da 1 a 4 pile ricaricabili AA e/o 1 o 2 AAA
* Per pile ricaricabili Ni-MH
* 4 canali individuali di carica
* Parametri di controllo della carica
  - Rilevamento -dV per canale
  - Timer di sicurezza per canale
  - Controllo della temperatura
* Rilevamento pile primarie e pile ricaricabili difettose
* Segnalazione con 1 LED bicolore
* Sicurezza garantita

Istruzioni d'uso

1. Carica da 1 a 4 pile ricaricabili Ni-MH AA e/o da 1 a 2 AAA.
2. Inserire le pile ricaricabili Ni-MH AA nell'alloggiamento di ricarica rispettando le polarità indicate (+/-). (Fig.1)
3. Allacciare il cavo alla presa di corrente 220VAC e al caricatore (Fig.2) o utilizzare il cavo di ricarica da auto inserendolo nella presa accendisigari. (Fig.3) "Adattatore 12 Volt per auto incluso solo su alcuni modelli."
4. Il LED rosso acceso segnala la carica in atto. Il LED acceso verde segnala che le pile ricaricabili sono a piena carica ed è iniziata la carica di mantenimento.
5. Nel caso si tentasse di caricare pile alcaline, alcaline ricaricabili o pile ricaricabili difettose il LED rosso comincerà a lampeggiare e la carica verrà interrotta.
6. Terminata la carica sconnettere il caricatore dalla presa di corrente e rimuovere le pile ricaricabili.

Per le migliori prestazioni e sicurezza, utilizzare il GP PowerBank Travel esclusivamente con pile ricaricabili GP Ni-MH.

Attenzione

1. Le pile ricaricabili nuove richiedono 2 o 3 cicli di carica e scarica per ottimizzare le prestazioni. Ricaricare sempre, prima dell'uso, precedentemente caricate da più di una settimana.
2. Durante la carica è normale il riscaldamento delle pile ricaricabili. A carica terminata le stesse tornano rapidamente a temperatura ambiente.
3. I tempi di ricarica sono variabili in funzione della capacità delle pile ricaricabili.(Vedere la tabella "Charging time")
4. Rimuovere le pile ricaricabili dagli apparecchi utilizzatori se non usati per lunghi periodi.
5. Temperatura di stoccaggio: -20°C - 35°C. Temperatura di ricarica: 5°C - 45°C.
6. Nel caso si sia danneggiato il cavo di alimentazione sostituirlo con quello speciale disponibile presso il fabbricante o il distributore.

Precauzioni

1. Caricare esclusivamente pile ricaricabili Ni-MH (Nickel Metalidrato).
2. Non caricare altre tipologie di pile quali alcaline, alcaline ricaricabili, altre non ricaricabili o non specificate, in quanto possono perdere liquidi o esplodere, provocando danni anche personali.
3. Non utilizzare prolunghe o altre connessioni non previste con rischio di incendio, di shock elettrico e danni personali.
4. Sconnettere il caricatore dalla rete quando non utilizzato o per operazioni di pulizia.
5. Non cortocircuitare le pile ricaricabili.
6. Non bagnare, bruciare o smontare il caricatore e le pile ricaricabili.
7. Utizzare solo in ambiente interno. Non esporre il caricatore alla pioggia, neve o a condizioni estreme.
8. Per la pulizia del caricatore usare un panno nuovo non immerso in acqua.
9. Il fusibile può essere sostituito solamente dal fabbricante o dal distributore qualificato.

N

Laderens egenskaper

* Lader med ledning
* AC100-240V adapter, kan brukes i hele verden
* Lader 1 til 4stk AA og/eller 1 til 2stk AAA oppladbare batterier
* Lader kun NiMH batterier
* 4 individuelle ladekanaler
* Detekteringsmetoder for lading
  - Individuell minus delta V (-dV) føler for hver ladekanal
  - Individuell sikkerhetstimer for hver ladekanal
  - Temperaturføler
* Detektering mot skadede batterier og engangsbatterier
* En tofarget LED-indikator
* Sikkerhetsgodkjent

Ladeinstruksjoner

1. Lad enten 1 til 4stk AA og/eller 1 til 2stk AAA NiMH batterier.
2. Sett GP NiMH batteriene i laderen. Sjekk polaritetsindikatorene (+/-) for å unngå feil innsetting av batteriene. (Fig. 1)
3. Kople til strømadapteren (AC100-240V) i laderen og sett den i stikkontakten (Fig. 2) ELLER kople biladapteren i laderen og sett den i sigarettuttaket. (Fig. 3) "DC adapter for bil bare tilgjengelig for visse modeller."
4. LED indikatoren lyser rødt ved lading. Den slår over til grønt lys når batteriene er fulladet. Vedlikeholdslading begynner når alle batteriene er fulladet.
5. LED indikatoren begynner å blinke og lading avsluttes dersom alkaliske, oppladbare alkaliske eller skadede batterier settes inn i laderen.
6. Når ladingen er avsluttet, ta ut laderen fra strømkilden og ta batteriene ut av laderen.

For å oppnå høyeste kapasitet og sikkerhet skal kun GP NiMH batterier lades i GP PowerBank Travel.

Obs

1. Det kreves 2 - 3 oppladinger før et nytt batteri har oppnådd høyeste kapasitet. Dersom batteriene oppbevares ubrukt lengre enn en uke bør de lades opp før bruk for å få full kapasitet.
2. Det er normalt at batteriene blir varme under lading. De går gradvis tilbake til romtemperatur når de er fulladet.
3. Ladetiden kan variere avhengig av batteriets kapasitet. (Se ladetidtabellen)
4. Ta batteriene ut av det elektriske apparatet dersom de ikke skal brukes på lengre tid.
5. Oppbevaringstemperatur for batteriene: -20°C til 35°C. Ladetemperatur: 5°C til 45°C.
6. Dersom strømkabelen er skadet må den erstattes med en ny identisk kabel som er tilgjengelig fra produsenten eller service verksted.

Advarsel

1. Lad kun GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batterier.
2. Lad ikke batterier som alkaline, ikke oppladbar alkaline eller andre ikke spesifiserte batterier da de kan lekke eller eksplodere og forårsake person eller material skader.
3. Bruk aldri en forlengelsesledning eller liknende som ikke er anbefalt av GP, da dette kan medføre risiko for brann, elektrisk sjokk eller personskade.
4. Ta ut laderen av strømkilden før rengjøring, eller når laderen ikke er i bruk.
5. Ikke kortslutt batteriene.
6. Laderen og batteriene må ikke demonteres, utsettes for fukt eller ild.
7. Kun for innendørsbruk og i tørre miljøer. Laderen må ikke utsettes for regn, snø eller ekstreme værforhold.
8. Bruk en fuktig klut ved rengjøring. Ikke utsett produktet for vann.
9. Sikringen kan kun byttes ut av produsenten, eller hos et kvalifisert service verksted.

NL

Ladereigenschappen
* Tafelmodel met snoer
* AC100-240V voor wereldwijd gebruik
* Laadt 1 tot 4 stuks herlaadbare AA-batterijen en/of 1 tot 2 stuks herlaadbare AAA-batterijen
* Laadt enkel NiMH-batterijen
* Uitgerust met 4 individuele laadkanalen
* Afschakelmechanismen
  - Negatieve delta V (-dV)
  - Veiligheidstimer
  - Temperatuursensor
* Detecteert primaire en beschadigde batterijen
* 1 LED-indicator
* Veiligheid gegarandeerd

Laadinstructies
1. Laad 1 tot 4 stuks AA en/of 1 tot 2 stuks AAA NiMH-batterijen.
2. Plaats de GP NiMH-batterijen in de lader volgens de juiste polariteit (+/-). (Fig.1)
3. Sluit de netvoedingskabel aan op de lader en steek vervolgens de stekker in het stopcontact (Fig.2) OF sluit het DC-autolaadsnoer aan op de lader en steek deze daarna in de sigarenaansteker van uw auto. (Fig.3) “Alleen specifieke modellen zijn uitgerust met een DC car adaptor.”
4. De LED-indicator zal rood oplichten zodra het laden is begonnen. Hij zal groen kleuren op het moment dat de batterijen volgeladen zijn. De GP PowerBank Travel schakelt over op druppellading als alle batterijen volgeladen zijn.
5. De rode LED-indicator zal knipperen of gaat uit en het laden wordt onderbroken als er per vergissing alkalinebatterijen, herlaadbare alkalinebatterijen of beschadigde batterijen in de GP PowerBank Travel werden geplaatst.
6. Het is aan te raden om, zodra de batterijen volgeladen zijn, de stekker uit het stopcontact te trekken en de volgeladen batterijen uit de GP PowerBank Travel te nemen.

Voor het beste resultaat en veiligheid, laad enkel GP NiMH-batterijen met de GP PowerBank Travel.

Opgelet
1. Nieuwe batterijen dienen eerst 2 tot 3 maal volledig geladen en ontladen te worden voor u over hun volledige capaciteit kunt beschikken. Batterijen die langer dan een week werden opgeslagen, dienen voor gebruik eerst te worden opgeladen.
2. Het is normaal dat de batterijen heet worden tijdens het laden en dat ze geleidelijk afkoelen tot kamertemperatuur eens ze helemaal opgeladen zijn.
3. De laadtijd hangt af van de capaciteit van de batterijen. (Zie tabel met laadtijden)
4. Verwijder de batterijen uit de elektrische applicatie indien deze voor een lange tijd niet zal worden gebruikt.
5. Bewaartemperatuur voor batterij: -20°C tot 35°C.
   Laadtemperatuur: 5°C tot 45°C.
6. Bij beschadiging van het stekkersnoer moet dit worden vervangen door een speciaal snoer van de fabrikant of door een erkend service center.

Waarschuwing
1. Laad enkel GP NiMH-batterijen.
2. Gebruik buiten de onder punt 1 vermelde batterijen (NiMH) geen andere soorten batterijen zoals bv. alkalinebatterijen, herlaadbare alkalinebatterijen, zinkkool-of lithiumbatterijen. Het laden van andere soorten batterijen kan immers leiden tot explosie met lichamelijk letsel tot gevolg.
3. Gebruik geen verlengsnoer of een andere aansluiting die niet werd aangeraden door GP. Andere aansluitingen kunnen mogelijk brand, elektrische shock of persoonlijk letsel veroorzaken.
4. Haal de GP PowerBank Travel uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt of wanneer u de GP PowerBank Travel niet gebruikt.
5. Batterijen niet kortsluiten.
6. Lader of batterijen niet solderen, verbranden of demonteren.
7. Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis en in een droge omgering. Lader niet blootstellenaan regen, sneeuw of extreme condities.
8. Gebruik een vochtige doek om de GP PowerBank Travel schoon te maken en dompel hem hiervoor niet onder in water.
9. De stekker kan alleen worden vervangen door de fabrikant of door een erkend service center.

P

Características de carregamento
* Carregador com cabo adaptador da corrente
* Para ser empregado por tudo o mundo (AC100-240V)
* Carregar de 1 a 4 pilhas recarregáveis AA e/o 1 a 2 pilhas recaregáveis AAA
* Carregar somente pilhas NiMH
* 4 canais individuáis de carrega
* Métodos de corte de cárrega
  - Comprobaçao electrónico da tensao (delta negativo)
  - Temporizador individual da seguridade
  - Sensor da temperatura
* Detector das pilhas primárias ou defeituosas
* 1 piloto LED a doble cor
* Seguridade afianzada

Instruçoes de carregamento
1. Carregar de 1 a 4 pilhas recarregáveis AA e/o 1 a 2 pilhas recarregáveis AAA de NiMH.
2. Inserir as pilhas recarregáveis GP de NiMH no compartimento do carregador respeitando as indicaçoes da polaridade (+/-). (Fig. 1)
3. Ligar o carregador o cabo da corrente e este a sua correspondente tomada (Fig. 2) o ligar o carregador o cabo adaptador do coche e este ao acendedor do coche. (Fig. 3) “DC Adaptador de carro, somente incluídos em modelos específicos.”
4. O piloto LED acender-se-à en vermelho indicando o inicio do proesso de carregamento. Mudara a verde uma vez carregada a pilha. Quando o processo seja finalizado o carregador passará a posiçao de manutençao de carga.
5. Quando se queiram carregar com erro pilhas alacalinas, alcalinas recarregáveis, ou pilhas recarregáveis em mau estado, o piloto LED vermelho estará a pestanejar e estará a se interromper o processo do carregamento.
6. Uma vez completada a carrega, desligar o carregador e retirar as pilhas.

Para um melhor rendimento, e por segurança, carregar so pilhas GP NiMH no carregador GP PowerBank Travel.

Atençao
1. Sao necesarios 2 ou 3 processos de carregamento e descarregamento para melhorar o rendimento das pilhas recarregáveis novas. Se as pilhas recarregáveis estiveram armazenadas durante máis duma semana carregueas antes de usar.
2. É normal que as pilhas aqueçam durante o processo de carregamento e depois do processo as pilhas enfrian até alcanzar a temperatura ambiente.
3. O tempo do carregamento pode mudar segundo a capacidade da pilha recarregavel. (Ver a tabela do tempo de carga)
4. Tirar as pilhas do aparéelo eléctrico, se este aparéelo nao vai ser utilizado durante um largo período de tempo.
5. Temperatura de armazenamento: -20°C a 35°C.
   Temperatura de carregamento: 5°C a 45°C.
6. Se o cabo se estraga, tem de ser trocado por outro do fabricante ou do serviço de distribuiçao.

Precauçao
1. Carregar só pilhas recarregáveis de GP Níquel Metal Hidruro NiMH.
2. Nao carregar outros tipos de pilhas como alcalinas, recarregáveis alcalinas, nao recarregável ou outro tipo nao especificado pola causa duma fuga ou poderiam explodir causando estragos materiais e pessoais.
3. Nao utilizar nenhum cabo nao recomendado por GP, poderia queimar-se, causar um curto circuito ou estagos pessoais.
4. Desligar o carregador quando nao vai ser utilizado ou antes de proceder a qualquer limpeza.
5. Nao cortar o circuito das pilhas.
6. Nao molhas, queimar ou manipular o carregador e as pilhas.
7. Utilizar o carregador em espaços interioes e secos. Nao o exponha à chuva, neve o condiçoes extremas.
8. Para limpar o carregador nunca lo introduzir-lo na àgua, utilize um pano húmido.
9. O fusível só pode ser remplazado por el fabricante o un servicio técnico.

PL

Właściwości ładowarki
* Ładowarka z przewodem sieciowym
* Do ogólnoświatowego użytku (100-240V)
* Ładuje 1 do 4 akumulatorów AA lub 1 do 2 akumulatorów AAA
* Ładuje jedynie akumulatory NiMH
* 4 niezależne kanały ładowania
* Detekcja stanu naładowania
  - Indywidualny pomiar -ΔV
  - Indywidualny timer
  - Indywidualny pomiar temperatury
* Wykrywanie baterii pierwotnych i uszkodzonych akumulatorów
* Dwukolorowa sygnalizacyjna dioda LED
* Bezpieczeństwo gwarantowane

Instrukcja ładowania
1. Należy ładować 1 do 4 akumulatorów AA albo 1 do 2 akumulatorów AAA (NiMH).
2. Umieścić akumulatory GP NiMH w gniazdach, zgodnie z polaryzacją (+/-). (Fig. 1)
3. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej za pomocą załączonego przewodu sieciowego (Fig. 2) albo podłączyć przewód przejściowy (wyposażenie dodatkowe) do ładowarki a następnie do gniazda zapalniczki w samochodzie. (Fig. 3) “Kabel do zasilania z akumulatora samochodowego załączony do wybranych modeli.”
4. Sygnalizacyjna dioda LED zaświeci na czerwono pokazując trwający proces ładowania. Zmiana koloru diody na zielony wskazuje na zakończenie procesu ładowania wszystkich akumulatorów. Ładowanie podtrzymujące rozpocznie się po pełnym naładowaniu wszystkich akumulatorów.
5. Migotanie diody LED oznacza, że w ładowarce została umieszczona bateria alkaliczna, cynkowo-węglowa, litowa, ładowalna bateria alkaliczna lub uszkodzony akumulator. W takim przypadku ładowanie nie zostanie rozpoczęte.
6. Po zakończeniu ładowania akumulatory należy wyjąć z ładowarki, a ładowarkę odłączyć od sieci zasilającej.

Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów i dla zapewnienia bezpieczeństwa, w ładowarce GP PowerBank Travel należy ładować wyłącznie akumulatory NiMH produkcji GP.

Uwagi
1. W przypadku nowych akumulatorów konieczne jest 2 - 3 krotne ładowanie i rozładowanie w celu osiągnięcia pełnej pojemności. Również dla akumulatorów przechowywanych powyżej jednego tygodnia wskazane jest naładowanie przed użyciem.
2. Nagrzewanie się akumulatorów w czasie ładowania jest zjawiskiem normalnym. Temperatura akumulatorów stopniowo obniża się po zakończeniu ładowania.
3. Czas ładowania jest uzależniony od pojemności akumulatora. (Orientacyjne czasy podane są w tabelce)
4. Jeśli urządzenie zasilane akumulatorami nie będzie używane przez dłuższy czas, wskazane jest wyjęcie z niego akumulatorów.
5. Temperatura przechowywania akumulatorów: od -20°C do 35°C.
   Temperatura pracy ładowarki: od 5°C do 45°C.
6. Jeśli przewód sieciowy ulegnie uszkodzeniu, musi zostać zastąpiony równoważnym dostarczonym przez producenta lub uprawniony punkt serwisowy.

Środki ostrożności
1. W ładowarce można ładować jedynie akumulatory niklowo-wodorkowe (NiMH).
2. Nie wolno ładować akumulatorów ani baterii innych typów, takich jak: alkaliczne, ładowalne alkaliczne, nieładowalne, itp.; może to, bowiem prowadzić do eksplozji, pożaru oraz spowodować obrażenia.
3. Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem oraz obrażeń, nie należy stosować żadnych przedłużaczy ani przejściówek nierekomendowanych przez GP.
4. Ładowarkę nieużywaną albo czyszczoną należy odłączyć od sieci zasilającej.
5. Nie wolno zwierać końcówek akumulatorów.
6. Ładowarki ani akumulatorów nie wolno wkładać do wody, do ognia ani rozbierać we własnym zakresie.
7. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.
8. Do czyszczenia ładowarki należy używać miękkiego, suchego materiału tekstylnego.
9. Bezpiecznik może być wymieniony przez producenta lub uprawniony punkt serwisowy.

RUS

Основные характерцстцкц зарядново усмроЙсмва
* Подключение к сети через шнур
* Напряжение сети AC100-240В
* Позволяет заряжать от 1 до 4 аккумуляторов размера AA и 1-2 аккумулятора размера AAA
* Предназначено для заряда только никель-металлгидридных (NiMH) аккумуляторов
* Способы определения момента окончания заряда
  - отрицательный спад напряжения (метод-dV)
  - контроль безопасной продолжительности заряда
  - контроль температуры
* Определение первичных батареек и неисправных аккумуляторов
* Один двухцветный светодиодный индикатор
* Гарантированная безопасность

Руководсмво пользовамеля
1. Позволяет заряжать от 1 до 4 аккумуляторов размеров AA и\или 1 - 2 аккумулятора AAA NiMH.
2. Установите аккумуляторы GP NiMH в устройство, соблюдая полярность (+/-). (Fig. 1)
3. Подкпючите зарядное устройство к сети, установив сетевой шнур в разъем зарядного устройства и подкпючив его к электросети (Fig. 2) ИЛИ используя автомобильный DC адаптер подключите зарядное устройство к прикуривателю автомобиля. (Fig. 3) “Переходник подзарядки через прикуриватель автомобиля поставляется только со специализированными моделями.”
4. Светящийся красный светодиодный индикатор свидетельствует о происходящем процессе заряда. Изменение цвета индикатора на зеленый указывает, что аккумуляторы полностью заряжены. Дополнительный подзаряд включается после того как все аккумуляторы будут заряжены.
5. При попытке заряда в устройстве других типов батарей, таких как перезаряжаемые щелочные (алкалиновые) аккумуляторы или обычные (алкалиновые) щелочные батарейки и т.п., а также при неисправных NiMH/NiCd аккумуляторах красный светодиод будет мигать.
6. После завершения заряда отключите зарядное устройство от сети и извлеките аккумуляторы из устройства.

Используйте NiMH аккумуляторы GP и зарядное устройство GP PowerBank Travel совместно для получения максимального результата и безопасности.

Рекомендацчч
1. для новых аккумуляторов первоначально сделайте 2 - 3 цикла заряда и разряда для достижения оптимальной максимальной емкости. Если аккумуляторы хранились более одной недели, зарядите их снова.
2. Нормально, что аккумуляторы станут горячими в процессе заряда и постепенно остынут до комнатной температуры, однажды полностью заряженные.
3. Длительность заряда может изменяться в зависимости от емкости аккумуляторов. (См. таблицу определения длительности заряда)
4. Извлеките аккумуляторы из устройства, в котором они используются, если предполагается что оно не будет применяться длительное время.
5. Температура хранения аккумуляторов от -20°C до 35°C.
   Температура окружающей среды при заряде от 5°C до 45°C.
6. В случае повреждения литающего шнура он может бытъ заменен на специальный шнур или его части, полученными от производителя или его сервисной службы.

Осморожсно
1. Зарядное устройство предназначено только для заряда никель-металлгидридных (NiMH) аккумуляторов.
2. Никогда не заряжайте в этом устройстве другие типы батарей, такие как перезаряжаемые щелочные (алкалиновые) аккумуляторы или обычные (неперезаряжаемые алкалиновые) щелочные батарейки и т.п., заряд которых может привести к вытеканию щелочи и повреждению устройства, а также представлять опасность для пользователя.
3. Не допускается использование удлинителей и других аксессуаров, не рекомендованных GP, применение которых может привести к пожару, поражению электрическим током и иным повреждениям.
4. Отключите зарядное устройство от сети, если необходима чистка или когда оно не используется.
5. Исключайте короткого замыкания аккумуляторов.
6. Не разбирать зарядное устройство и аккумуляторы, исключать попадание влаги и не бросать в огонь.
7. Предназначено для использования внутри помещений. Не допускайте попадания зарядного устройства под дождь или снег, а также в другие неблагоприятные условия.
8. Для чистки зарядного устройства используйте влажную ткань и не погружайте устройство в воду.
9. Предохранитель может бытъ заменен представителем производителя или его сервисной службы.

S

Laddarens egenskaper

* Laddare med sladd
* AC100-240V adapter, kan användas i hela världen
* Laddar 1 till 4st AA och/eller 1 till 2st AAA laddningsbara batterier
* Laddar enbart NiMH batterier
* 4 individuella laddkanaler
* Detekteringsmetoder för laddning
  - Individuell minus delta V (-dV) avkänning för varje laddkanal
  - Individuell säkerhetstimer för varje laddkanal
  - Temperaturavkänning
* Detektering mot skadade batterier samt engångsbatterier
* En tvåfärgs LED-indikator
* Säkerhetsgodkänd

Laddinstruktioner

1. Ladda antingen 1 till 4st AA och/eller 1 till 2st AAA NiMH batterier.
2. Sätt i GP NiMH batterierna i laddfacken i enlighet med polaritetsindikatorerna (+/-). (Fig. 1)
3. Anslut vägguttagsadaptern (AC100-240V) i laddaren och anslut den i vägguttaget (Fig. 2) ELLER anslut biladaptern i laddaren och anslut den i cigarettändaruttaget. (Fig. 3) “Direktströms biladapter finns endast tillgänglig till vissa modeller.”
4. LED indikatorn lyser rött vid laddning. Den slår över till grönt ljus när batterierna är fulladdade. Underhållsladdning påbörjas när alla batterierna är fulladdade.
5. De röda LED indikatorn börjar blinka och laddning avslutas om alkaliska, laddningsbara alkaliska eller skadade batterier av misstag sätts in i laddaren.
6. När laddning är avslutad, tag ut laddaren ur strömkällan och tag ut batterierna ur laddaren.

För att uppnå högsta kapacitet och säkerhet skall endast GP NiMH batterier laddas i GP PowerBank Travel.

Obs

1. Det krävs 2 - 3 uppladdningar innan ett nytt batteri nått sin högsta kapacitet. Om batterierna förvarats oanvända längre än en vecka bör de återuppladdas före användning för full kapacitet.
2. Det är normalt att batterierna blir varma under uppladdningen och de återgår gradvis till rumstemperatur då de är fulladdade.
3. Laddtiden kan variera något beroende på batteriets kapacitet. (Se laddtidtabellen)
4. Avlägsna batterierna ur den elektriska applikationen om de ej skall användas under en längre tid.
5. Förvaringstemperatur för batterierna: -20°C till 35°C.
   Laddningstemperatur: 5°C till 45°C.
6. Om driftskabeln är skadad måste den ersättas med en seriesladd eller hopsättning utförd av tillverkaren eller dess återförsäljare.

Varning

1. Ladda enbart GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batterier.
2. Ladda ej andra typer av batterier såsom alkaline, ej laddbar alkaline eller andra ej specificerade batterier då de kan läcka eller explodera och orsaka personliga eller materiella skador.
3. Använd aldrig en förlängningssladd eller liknande som ej är rekommenderade av GP, då detta kan medföra risk för brand, elektrisk chock eller personlig skada.
4. Tag ut laddaren ur strömkällan före rengöring eller då laddaren ej används.
5. Kortslut ej batterierna.
6. Laddaren och batterierna får ej tas isär, utsättas för fukt eller eld.
7. Enbart för bruk inomhus och i torra miljöer. Laddaren får inte utsättas för regn, snö eller extrema väderförhållanden.
8. Använd en fuktig trasa vid rengöring. Utsätt inte produkten för vatten.
9. Säkringen kan endast bytas ut av tillverkaren eller dess kvalificerade återförsäljare.

SK

Charakteristika nabíjačky

* Typ nabíjačky s prívodným káblom
* AC100-240V pre použitie na celom svete
* Nabíjanie 1 až 4 dobíjacích batérií vel'. AA a/alebo 1 - 2 dobíjacích batérií vel'. AAA
* Nabíjanie iba batérií NiMH
* 4 individuálne nabíjacie kanály
* Metódy ukončenia nabíjania
  - Individuálne mínus delta napätie (-dV)
  - Individuálny bezpečnostný časovač
  - Teplotný senzor
* Zistenie primárnych a vadných článkov
* Jeden LED indikátor - dve farby
* Bezpečnost' garantovaná

Návod na použitie

1. Nabíjajte 1 - 4 kusy GP NiMH batérií vel'. AA a/alebo 1 - 2 batérie vel'. AAA.
2. Vložte GP NiMH batérie do nabíjacích kanálikov podl'a vyznačenej polarity (+/-). (Obr. 1)
3. Spojte dodaný kábel s nabíjačkou a zástrčku zasuňte do zodpovedajúcej zásuvky striedavého prúdu. (Obr. 2) Alternatívne spojte s nabíjačkou kábel dodaného autoadaptéru a druhý koniec zasuňte do zásuvky zapal'ovača automobilu. (Obr. 3) “DC autoadaptér je priložený iba pri určitých modeloch.”
4. LED indikátor sa rozsvieti červeno k označeniu procesu nabíjania batérií. Červené svetlo se zmení na zelené, akonáhle budú batérie úplne nabité. Dobíjanie udržiavacím prúdom začne po úplnom nabití všetkých batérií.
5. LED indikátor bude blikat' červeno alebo prestane svietit' a nabíjačka prestane nabíjat', ak sú do nej omylom vsunuté alkalické, dobíjacie alkalické alebo poškodené batérie.
6. Akonáhle je nabíjanie skončené, odpojte nabíjačku od zdroja el. prúdu a vyberte batérie.

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov a maximálnej bezpečnosti, nabíjajte v GP PowerBank Travel iba batérie GP NiMH.

Upozornenie

1. U úplne nových batérií sú potrebné k optimalizácii výkonu batérie 2 - 3 cykly (nabitie/vybitie). Pokial' sú batérie skladované viac než 1 týždeň, vždy ich pred vlastným použitím dobite.
2. Zahriatie batérií pri nabíjaní je normálnym javom. Po plnom nabití batérie postupne vychladnú na izbovú teplotu.
3. Doba nabíjania môže byt' rôzna v závislosti od rôznych kapacít batérií. (Vid'. tabul'ka Doba nabíjania)
4. Vyberte batérie z el. prístroja vždy, pokial' ho nebudete používat' dlhšiu dobu.
5. Teplota pre skladovanie batérií: -20°C - 35°C.
   Teplota pre prevádzku nabíjačky: 5°C - 45°C.
6. V prípade, že je prívodný kábel poškodený, musí byt' nahradený novým káblom a montáž musí byt' prevedená vo výrobnom závode alebo v autorizovanom servise.

Bezpečnostné pokyny

1. Nabíjajte iba GP NiMH batérie (nikelmetalhydridové).
2. Nenabíjajte iné druhy batérií ako napr. alkalické, dobíjacie alkalické, nedobíjacie batérie alebo iný nešpecifikovaný typ batérie, čo by mohlo spôsobit' vytečenie batérií alebo explóziu a následné poranenie osôb a materiálne škody.
3. Nikdy nepoužívajte predlžovacie šnúry alebo iný druh pripojenia, ktoré nie je doporučené GP. V opačnom prípade by mohlo dôjst' k požiaru, úrazu el. prúdom a poraneniu osôb.
4. Odpojte nabíjačku od zdroja prúdu pred jej čistením alebo ak nie je používaná.
5. Batérie neskratujte.
6. Batérie ani nabíjačku nenamáčajte, nehádžte do ohňa ani nerozoberajte.
7. Iba pre vnútorné použitie. Nabíjačku nevystavujte dažd'u, snehu ani iným extrémnym podmienkam.
8. K čisteníe nabíjačky používajte vlhkú handričku. Nabíjačku nikdy pri čistení neponorujte do vody.
9. Poistka môže byt' vymenená iba vo výrobnom závode alebo v autorizovanom servise.

TR

Şarj Özellikleri

* Kablolu şarj cihazı
* AC100-240V giriş voltaj özelliği ile tüm dünyada güvenli kullanım
* 1 - 4 adet AA ve/veya 1 - 2 adet AAA boyları şarj edebilme
* Sadece NiMH pilleri şarj etmek içindir
* 4 ayrı Şarj Kanalı
* Sonlandırma/Şarj bitirme metodları
  - Bağımsız olarak minus delta voltage (-dV)
  - Bağımsız temperature/ısı sensörü
  - Bağımsız safety timer/zaman ayarı
* Şarjlı olmayan pilleri ve hatalı/hasarlı pilleri tespit etme özelliği
* Çift renkli LED
* Güvenilirlik özelliği

Kullanma Talimatı

1. Bu cihazda 1 - 4 adet AA ve/veya 1 - 2 adet AAA NiMH pilleri şarj edebilirsiniz.
2. GP NiMH pillerini cihaza, polaritelerini (+ ve - kutuplarını) dikkate alarak yerleştiriniz. Kesinlikle kutupları ters yerleştirmeyiniz. (Fig. 1)
3. Cihazla birlikte bir tanesi verilen AC (220V) ara kablosunu (Fig. 2) veya DC (12V) taşıt çakmak fişi kablosunu (Fig. 3) önce cihaza sonra elektrik bağlantısına takınız. “DC araba çakmak ara kablosu/adaptörü, sadece belirtilmiş modellerde bulunmaktadır.”
4. LED gösterge şarj süresince kırmızı yanacaktır. LED gösterge pilleriniz tam olarak dolup kullanıma hazır hale gelince yeşil yanacak ve cihaz trickle şarj moduna geçecektir.
5. Eğer alkalin, şarjlı alkalin, hasarlı/hatalı pilleri şarj etmeye çalışırsanız, LED gösterge flash yapacak (yanıp yanıp sönecek) veya tamamen sönecek ve cihaz şarj işlemini durduracaktır.
6. Şarj işlemi bittikten sonra, cihazı prizden çıkarıp, pilleri kullanabilirsiniz.

En iyi performans ve güvenliğiniz için GP PowerBank Travel cihazında sadece GP NiMH pillerini kullanmanızı öneririz.

Dikkat

1. Yeni satın aldığınız pilleri peşpeşe 3 defa kullanıp bitirerek, pillerden en üst düzeyde verim alabilirsiniz. Pilinizi bir haftadan daha uzun süre kullanmadan beklettiyseniz, cihazınıza takmadan önce lütfen tekrar şarj ediniz.
2. Pillerin şarj esnasında ısınması normaldir. Şarj işlemi birince, hızla oda sıcaklığına düşeceklerdir.
3. Pillerin şarj süreleri, pil kapasitelerine göre değişiklik gösterir. (Bu cihazdaki yaklaşık şarj sürelerini dakika olarak, “Charging Time” tablosundan öğrenebilirsiniz)
4. Pilleri kullandığınız cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, pilleri cihazın içinden çıkarınız.
5. Pil saklama sıcaklıkları: -20°C - 35°C.
   Şarj Cihazı operasyon sıcaklığı: 5°C - 45°C.
6. Ara kabloların zarar görmesi halinde, kesinlikle aynı özelliklere sahip başka bir kablo ile veya teknik servis gözetiminde değiştirilir.

Uyari

1. Cihaza ve pillere zarar verme riskini önlemek için sadece NiMH pilleri şarj ediniz.
2. Diğer pilleri (Alkalin, şarjlı alkalin, şarj edilemeyen vb) şarj etmeniz patlama, yanma gibi zarar ve yaralanmalara sebep olabilir.
3. GP tarafından tavsiye edilmeyen/verilmeyen ara kabloları ve benzeri aksesuarları kesinlikle bu cihazla birlikte kullanmayınız. Aksi taktirde, yangın, elektrik şoku ve yaralanma riski taşırsınız.
4. Cihaza pil takarken veya kuru bezle silerken, cihazı elektrik prizinden çıkarınız.
5. Sadece kapalı mekanlarda kullanınız.
6. Pilleri ve cihazı kesinlike ıslatmayınız, yakmayınız veya açmaya çalışmayınız.
7. Pilleri kısa devre yaptırmayınız.
8. Elektrik priz bağlantısından çıkararak cihazı temizlerken, hafif nemli bir bez kullanabilirsiniz. Kesinlikle su ile temas ettirmeyiniz ve suya daldırmayınız.
9. Sigorta, kesinlikle imalatçı veya ilgili servis tarafından değiştirilir.

HB

הוראות בטיחות SAFETY INSTRUCTIONS

- מיועד לשימוש פנים בלבד ולא במקום חשוף לגשם וכו'.
- מנע חדירת מים או לחות.
- הרחק מטמפרטורות קיצוניות כגון ליד רדיאטור או תנור חם או מקום הפתוח לשמש.
- הרחק מנרות דולקים, סיגריות וסיגרים דלוקים, להבה גלויה וכו'.
- מנע נפילת עצמים או התזות נוזלים כולל חומצות כלשהן על המטען.
- חבר רק לשקע המספק רמת מתח המסומנת על המטען.
- כדי להקטין סכנת נזק לכבל החשמלי, אחוז בספק הכוח ומשוך אותו מהשקע.
- **אזהרה:** לעולם אין להחליף את הפתיל או התקע בתחליפים לא מקוריים. אם התקע אינו מתאים לשקע, השתמש במתאם לפי המלצות היצרן. חיבור לקוי עלול לגרום להתחשמלות המשתמש.
- בשימוש עם כבל מאריך יש לוודא תקינות מוליך הארקה שבכבל.